

**ENGLJSKO-SRPSKI**

**REČNIK  
BIZNISA I  
EKONOMIJE**





**A/B testing** ~ **A/B testiranje** ~ Deljeno testiranje koje se vrši radi poređenja efikasnosti npr. dve verzije web sajta, marketinških emailova itd, ili sa druge strane da uporedi koja verzija ima bolji odziv. Jednostavnim rečima govoreći, A/B testiranje upoređuje dve verzije nekog elementa (A i B) po jedinici koja definiše uspeh.

**AAR** ~ **PRR** ~ *Videti **acceptable audit risk**.*

**ability-to-pay principle (of taxation)** ~ **načelo platežne sposobnosti (oporezivanja)** ~ Načelo prema kojem bi nečije poresko opterećenje trebalo da zavisi od platežne sposobnosti, koja se meri dohotkom ili bogatstvom. Načelo ne navodi *koliko bi više* trebalo da plate oni koji su u boljem položaju.

**abnormal performance** ~ **neuobičajeni-abnormalni rezultat** ~ Razlika između očekivanog i neočekivanog povraćaja na cenu deonica.

**abnormal rate of return** ~ **neuobičajena stopa povraćaja** ~ Iznos za koji se povraćaj na vrednosni papir razlikuje od očekivane stope povraćaja zasnovanoj na tržišnoj stopi povraćaja i odnosu vrednosnog papira s tržištem.

**absolute advantage (in international trade)** ~ **apsolutna prednost (u međunarodnoj trgovinskoj razmeni)** ~ Mogućnost zemlje A da efikasnije proizvede neku robu (to jest, veću količinu proizvodnje po jedinici utroška) nego zemlja B. Posedovanje takve apsolutne prednosti ne znači nužno da A može uspešno da izvozi tu robu u zemlju B. Zemlja B može još uvek da ima komparativnu prednost.

accelerated depreciation

**accelerated depreciation** ~ **ubrzan amortizacija** ~ Metodi amortizacije koji iziskuju priznavanje relativno velikih iznosa amortizacije i otpisivanje većeg dela nabavne cene u prvim godinama korisnog veka osnovnog sredstva i relativno malih iznosa u kasnijim godinama. (*Videti double declining balance i sum-of-the-years'-digits*)

**acceptable audit risk** ~ **prihvatljiv rizik revizije** ~ Verovatnoća da su revizori spremni da prihvate da će dati pozitivno mišljenje o finansijskim izveštajima koji su značajno pogrešno prikazani. Prihvatljiv rizik revizije određuje revizor.

**access (in computer systems)** ~ **pristup (u računarskim sistemima)** ~ Termin koji se koristi da opiše sposobnost da se čitaju, koriste ili menjaju podaci u kompjuterskim fajlovima.

**accessibility** ~ **dostupnost** ~ Stepen do kog se može doći do tržišnog segmenta i opslužiti ga.

**account** ~ **knjigovodstveni račun, konto, račun** ~ **1.** Osnovni deo za uskladištenje podataka u računovodstvenim sistemima. Svako sredstvo, obaveza, kapital, prihod, i račun rashoda poseduju svoj izdvojeni račun. Računi se mogu naći u glavnoj knjizi (*Videti general ledger*). **2.** Evidencija koja se koristi da se na jednom mestu prikažu sva povećanja i smanjenja određene aktive, poput Gotovine, ili bilo koje druge aktive, pasive, vlasničkog akcijskog kapitala, prihoda ili rashoda. **3.** Evidencija koja se koristi za prikupljanje finansijskih podataka za neku specifičnu kategoriju ili klasifikaciju aktive, pasive, ili vlasničkog kapitala. **4.** Pravo da se u banci vode poslovne transakcije stečeno deponovanjem novca ili nekog ekvivalentnog uloga u njoj; klijenti trgovačkog putnika; poslovne transakcije sa nekom firmom ili pojedincem; pravo da se posluje sa nekom firmom otvaranjem kredita; evidencija o poslovnim transakcijama sa nekom firmom ili pojedincem.

**account** ~ **obračunati, prikazati finansijska kretanja/događaje.**

**account** ~ **račun** ~ Finansijski/ugovorni odnos između emitenta i garantne grupe (koja garantuje emisiju).

**account** ~ **račun** ~ Vrsta finansijske imovine ili finansijske obaveze koja se održava i poseduje pod vašim imenom. Kada otvorite finansijski račun – bilo da se radi o čekovnom računu, štednom računu, sertifikatu o depozitu (engl. **CD**) ili računu na tržištu novca – imate određena prava i odgovornosti kao vlasnik naloga.

**account balance** ~ **računovodstveni saldo, saldo konta, saldo računa** ~ **1.** Svaki račun sadrži unose transakcija koji su bilo dugovni (*Videti debit*) ili potražni (*Videti credit*). Kada se dugovne i potražne transakcije saberu i podvuku, zbrovi izjednače, tada se kaže za račun da nema saldo ni dugovni ni potražni. **2.** Novčana razlika između ukupnih terećenja i ukupnih odobrenja u jednom kontu. **3.** Iznos koji predstavlja ukupnu sumu onoga što je evidentirano u računu. Završni iznos koji u bilo kom trenutku ostaje u računu.

**account executive** ~ **izvršilac berzanskog računa** ~ Drugačije ime ili naziv za ovlašćenog berzanskog brokera akcija koji je registrovani predstavnik na zvaničnom tržištu – berzi.

**account for** ~ **knjižiti, dati obračun, polagati račun, odgovarati, snositi odgovornost, biti odgovoran za nešto, obrazložiti, objasniti.**

**account sales** ~ **prodaja na račun** ~ Evidencija koju broker ili trgovac na proviziju daje vlasniku konsignacijske robe a pokazuje iznos i prodajne cene prodate robe i odbitke za proviziju, prevoz i druge rashode.

**accountability** ~ **odgovornost** ~ Transparentnu informaciju mora da prati obaveza odgovornosti svih strana u lancu korporativnog izveštavanja, kao i onih koji određuju kako to treba da deluje. Svaka strana mora da preuzme odgovornost,

u saradnji s drugima, u izvršavanju svojih uloga. Odnosi se na filozofiju upravljanja prema kojoj se pojedince smatra zakonski ili moralno odgovornim za to koliko dobro koriste sopstvena ovlašćenja ili obavljaju zadate zadatke.

**accountant – računovođa** – Osoba vična vođenju konta neke firme i odgovorna za njihovu tačnost. Ovlašćene javne računovođe (*skr. CPA od engl. Certified Public Accountant*), što odgovara računovođi sa poveljom (**Chartered Accountant**) u Engleskoj, jeste onaj ko je dobio sertifikat od države i zato ga angažuju da proveri i sertifikuje tačnost knjiga neke firme.

**accountant's report – izveštaj računovođe** – **1.** Izveštaj pripremljen na kraju ne-revizorskog rada (*Videti non-audit work*) koji priprema računovođa. **2.** Ponekad se naziva izveštaj revizora. Ovaj iskaz pokazuje finansijsku kondiciju biznisa u određenom periodu vremena. Obično se priprema na kvartalnoj ili godišnjoj osnovi.

**accounting – računovodstvo** – **1.** Pravila i metodi na osnovu kojih se prikupljaju, evidentiraju, zbirno iskazuju u obliku izveštaja nazvanih finansijskim iskazima (*Videti financial statements*). Računovodstvo se često navodi kao jezik biznisa. **2.** Praksa pružanja finansijskih informacija donosiocima odluka, uključiv i merenje i dostavljanje takvih informacija, kao i njihovu analizu i tumačenje. **3.** Proces prikupljanja, skladištenja, interpretiranja i diseminacije ekonomske informacije koji omogućava korisnicima informacija da donose informisane sudove i odluke.

**accounting as an information system – računovodstvo kao informacioni sistem** – Računovodstvo je informacioni sistem koji kumulira, beleži, evidentira, klasifikuje, sumarno prikazuje i izveštava o komercijalno-poslovnim transakcijama, sa osnovnim ciljem da potencijalnim i stvarnim korisnicima finansijskih informacija prikaže finansijsku kondiciju-snagu-poziciju privrednog subjekta, odnosno poslovnog entiteta. Ove informacije koje nam pruža savremeno, tržišno orijentisano računovodstvo, sadržane su u standardizovanoj formi računovodstvenih finansijskih iskaza. Potom se informacije sadržane u iskazima prenose i sa njima se slobodno komunicira sa onim menadžerima koji donose poslovne odluke i upravljaju preduzećima, firmi čiji su finansijski iskazi predmet naše pažnje. Knjigovodstvo kao uži okvir i stvarno značajno manji deo teorije, metodologije i prakse računovodstva je deo ovog složenog sistema. Bavi se poslovima knjigovodstvene evidencije velikoj broja poslovnih transakcija. (*Videti i Users of accounting information, three basic forms of business organization, accounting principles*)

**accounting convention – računovodstvena konvencija** – Osnova na kojoj se sačinjavaju računi, odražava ili istorijsku vrednost svih transakcija ili njihovu trenutno procenjenu vrednost.

**accounting cycle – računovodstveni ciklus, obračunski ciklus** – **1.** Proces koji se odvija tokom jednog računovodstvenog perioda i obuhvata održavanje računovodstvene evidencije i računovodstvene postupke na kraju tog perioda. Uključuje vođenje dnevnika transakcija, njihovo unošenje u konta glavne knjige, sačinjavanje probnog bilansa, knjiženje prilagođavanja i završno knjiženje, sačinjavanje finansijskih bilansa na kraju perioda, i knjiženje povraćaja na početku narednog perioda. **2.** Redosled računovodstvenih postupaka obavljenih tokom jednog računovodstvenog perioda. Ovi postupci obuhvataju knjiženje transakcija u dnevnik, preknjižavanja, sačinjavanje radnih tabela i finansijskih iskaza, prilagođavanja i zaključivanja konta, i sačinjavaje probnog bilansa posle završnih knjiženja (*Videti after-closing trial balance*). **3.** Svi koraci u prikupljanju, evidentiranju i klasifikovanju poslovnih transakcija tako da se finansijski iskazi mogu pripremiti na kraju perioda.

## accounting equation

**accounting equation** ~ računovodstvena jednačina, knjigovodstvena jednačina ~ 1. Jednačina  $A=E$  naznačava jednakost aktive i pasive. Računovodstveni identitet, izražen i kao  $A=L+C$  ili  $A-L=C$ . kod nas:  $R=D+P$  ili  $R-D=P$ . 2. Knjigovodstvena jednačina iskazuje da sredstva moraju uvek biti jednaka potraživanjima kreditora-poverilaca i kapitalu (vlasnika) (*Videti owners' equity*). Iskaz (bilans) stanja (*Videti balance sheet*) predstavlja dva načina na koja je moguće posmatrati isti biznis: **a.** Leva strana pokazuje sredstva, resurse – imovinu koji su u posedu biznisa. **b.** Desna strana pokazuje obligacije odnosno obaveze za koje je dužna data kompanija iz njen vlastiti kapital ili kapital vlasnika. **c.** Ukupni dinarski iznos sredstava mora uvek biti jednak ukupnom dinarskom iznosu obaveza i kapitala. Knjigovodstvena jednačina se formalno prezentira na sledeći način tako da su: Sredstva = Obaveze + Kapital, ili Sredstva – Obaveze = Kapital. (*Videti assets, liabilities, capital, principles of accounting and financial statements*). 3. Aktiva je jednaka pasivi plus vlasničkom akcijskom kapitalu.  $A = P + VAK$ . 4. Sredstva (aktiva) = Obaveze+kapital (oba u pasivi). Ova jednačina reflektuje ukupne iznose koji se nalaze u bilansu stanja.

**accounting for merchandise inventory** ~ računovodstvo zaliha trgovinske robe ~ Trgovinsko preduzeće prodaje zalihe trgovinske robe. Zalihe su uobičajeno najveći obrtno sredstvo u bilansu stanja i sastoje se od svih roba koje su kupljene i drže se radi dalje prodaje kupcima u toku redovnog poslovanja. (*Videti i closing inventory, inventory costing method, lower cost or market, merchandising enterprises, merchandise inventory system, merchandise inventory in the income statement.*).

**accounting for unrealized gains** ~ računovodstveni obuhvat neostvarenih dobitaka ~ Ukoliko tržišna vrednost portfelja raste od \$155,000 na \$185,000 posle godinu dana, bilans stanja na kraju godine mora odlikovati ukupni originalni trošak od \$180,000, pre nego tržišnu vrednost na kraju godine. Račun rezervisanja (*Videti allowance account*) iz prethodne godine se mora eliminisati kroz evidentiranje neostvarenog (neoprihodovanog) dobitka koji je jednak iznosu na računu rezervisanja. Povećavanje vrednosti iznad originalnog ukupnog troška se ne može iskazati u bilansu.

**accounting in partnerships** ~ računovodstvo u ortakluku ~ Računovodstvo sredstava i obaveza novoformiranog ortakluka, slično je onom za inokosnog vlasnika. Najveća razlika da se udeo vlasnika u kapitalu naziva udeo ortaka u kapitalu i svaki partner mora održavati izdvojeni račun povlačenja i kapitala. Sva sredstva kojima doprinose ortaci, uključiv negotovinska sredstva (*Videti noncash assets*) kao što su zemljište i zgrade, moraju sve evidentirati po svojim poštenim tržišnim vrednostima.

**accounting period** ~ obračunski period, računovodstveni period ~ 1. Vezan je za vremenski protok, odsečak vremena, tokom koga se evidentiraju podaci i o njima se izveštava na propisani standardizovani način u finansijskim iskazima firme. Poređenje finansijskih iskaza moguće je jedino korišćenjem obračunskih perioda jednakog trajanja. Takav unapred odabrani vremenski period može biti mesec dana, kvartal tri meseca i godišnji finansijski iskazi koji pokrivaju dvanaest meseci. Za većinu firmi godišnji obračunski period počinje 1. januarom i završava se 31. decembrom i za te se kompanije kaže da posluju po kalendarskoj godini. U svetu, posebno u SAD, mnoge firme vode poslovne knjige koriste vremenski horizont fiskalne godine koja se završava bilo kod unapred odabranog datuma pre 31. decembra. (*Videti accounting principles*) 2. Vremenski odsek obuhvaćen iskazom dohotka. Jedna godina je računovodstveni period za mnoge finansijske izveštaje, ali većina kompanija sačinjava finansijske iskaze i za svaki kvartal godine i za svaki mesec. 3. Vremensko razdoblje, obično jedna godina, na kraju kojeg se sačinjavaju finansijski bilansi.